



Editorial

Desde hace años, venimos argumentado que los propietarios rurales privados son una parte vital del mantenimiento de los hábitats y de la biodiversidad en toda Europa. Mantenemos que la participación de los propietarios y los gestores rurales, apoyados con los incentivos adecuados, pueden fomentar un nuevo ambiente de cooperación y de buena voluntad entre los diferentes sectores involucrados. Hemos señalado muchos ejemplos, como nuestro proyecto "Wildlife Estates", a través del cual nuestros socios muestran como protegen y mejoran la biodiversidad.

Por eso estoy tan orgulloso de anunciar que nuestro proyecto LIFE + 3watEr ha ganado el primer Premio Natura 2000 por la conciliación de intereses y percepciones. Con la ayuda de la Comisión Europea y el programa LIFE +, hemos sido capaces de asegurar que las especies objetivo: el avetoro y la ranita de San Antonio, tengan un espacio renovado y ampliado donde vivir.

Hemos sido capaces de hacer todo esto únicamente gracias a la naturaleza positiva y comprometida de los propietarios rurales locales, el fuerte apoyo de la administración y las autoridades locales, las organizaciones medioambientales y la DG Medio Ambiente. Este proyecto se ha dedicado no sólo a restablecer la biodiversidad, sino también a crear un punto de encuentro para entenderse y aprender los unos de los otros. Este es el mejor resumen de la filosofía del proyecto '3E', en el cual se equilibra la ecología, la economía y la educación.

Aunque está ahora en sus etapas finales, los socios del proyecto, incluyendo los propietarios rurales multifuncionales locales, se han comprometido a mantener las nuevas mejoras en sus terrenos durante al menos 20 años, mostrando la verdadera dedicación y espíritu a la restauración de una hermosa zona. Para ELO y todos los socios de 3watEr, este premio Natura 2000 es un honor inesperado para un proyecto extraordinario.

Thierry de l'ESCAILLE
Secretario General de la ELO



F.ASSENZA

Asamblea General de ELO en Roma



➤ Asamblea General de ELO en Roma



© PROPRIETÀ FONDARIA

F. ASSENZA, M. GUIDI, Ch. BUREN, T. de l'ESCAILLE

Los días 18 y 19 de junio, la *European Landowners' Organization* (ELO) celebró su Asamblea General en Roma. Como es habitual en todas las asambleas generales de ELO el país anfitrión, en este caso Italia, será él que asuma la Presidencia del Consejo Europeo a partir del próximo mes de junio, lo que proporciona una excelente oportunidad para compartir nuestros pensamientos y discutir cuestiones claves con los ministros y socios italianos. (...)

En la misma se decidió nombrar a Corrado PIRIZIO-BIROLI como presidente honorario de la ELO, junto al actual presidente honorario, Mark THOMASIN-FOSTER. Tras la sesión de la mañana, los participantes escucharon con interés a Mario GUIDI, Presidente de Cofagricoltura, en cuya sede se celebró la asamblea y que actuó como el más caluroso de los anfitriones. Guidi describir la historia centenaria de su organización, la relación de Italia con la UE y sus opiniones sobre política agrícola interna. (...)

Defendiendo la reforma de la PAC, el Director General de Política Internacional y la UE, Felice ASSENZA comentó sobre la dificultad de lograr la convergencia de los diferentes afectados entre las regiones de Italia. Se destacó que el acuerdo alcanzado fue el mejor posible, que sufrirá un "chequeo" y confirmó que Italia estará disponible para informar a Bruselas el primero de agosto de 2014 sobre sus decisiones con respecto a la aplicación. En respuesta a las críticas sobre el *Greening*, el Director General se marcó un tanto, demostrando la necesidad real de tener "sobre la mesa algo para negociar en parte medioambiental y en parte agrícola". Animió a un diálogo estrecho y eficaz con el

nuevo Comisariado sobre cómo plantear cuestiones en el futuro tales como la tarifa plana, agricultor activo y la burocracia creciente. Estas discusiones sin duda formarán parte de la "Expo Milán 2015" sobre sostenibilidad, y como resumió Christoph BÜREN, se referirán a la necesidad de encontrar un equilibrio entre la regulación, subsidiariedad y una PAC común.

La jornada de la tarde, titulada "Innovaciones Agrícolas para una Seguridad Alimentaria Sostenible", que se celebró gracias a la colaboración de BASF, brindó un espacio público dinámico para el intercambio de ideas y conocimientos acerca de las soluciones prácticas para la sostenibilidad. Entre los ponentes estuvieron la senadora Maria Teresa BERTUZZI; El Senior Policy Officer de la FAO Pierre GERBER; Celmira-Susana SOUSA de BASF; el Director de I-COM Dr. Stefano DA EMPOLI; y el Presidente del Eu-

ropean Risk Forum Innovation Task Force, Paul LEONARD. (...)

La asistencia del Ministro de Medio Ambiente, Tierra y Mar, Gian Luca GALLETTI, dio un gran valor añadido a esta sesión. Al dirigirse a los asistentes, el Ministro recalcó algunos errores comunes cuando se habla de política medioambiental. Advirtió sobre la trampa de hablar de una "economía verde". En cambio, debemos explicar a los propietarios rurales y a los profesionales agrarios el valor económico de la protección del medio ambiente. Antiguamente se creía, argumentó, que una cultura ambiental significaba prohibiciones. De hecho, necesitamos un enfoque más sofisticado que vea la protección del medio ambiente como un requisito para el crecimiento. Hoy en día contamos con técnicas alternativas y métodos científicos para encaminar a la agricultura de esta manera y deben utilizarse.

Quizás el mensaje clave surgido de los ponentes de Roma, es positivo. Para tener éxito en el desafío de la intensificación sostenible de la producción agrícola, con una PAC cada vez más diferenciada y "verde", debemos dejar de pensar en términos de restricción. Tenemos que buscar caminos para crecer en una nueva realidad, donde las consideraciones ambientales no sean restrictivas, sino que proporcionen oportunidades de innovación, desarrollo y economía competitiva. Sin embargo, este cambio de actitud debe calar tanto en el entorno regulatorio como en la comunidad de los propietarios, para que se logre un balance más positivo entre innovación, riesgo y aplicación.

Emma BAILEY, ELO



M. GUIDI, M.T. BERTUZZI, G. VISCONTI, C. SOUSA; P. LEONARD

© PROPRIETÀ FONDARIA



Un premio europeo para el proyecto Life + 3watEr.

Por primera vez, la Comisión Europea otorgó los premios a los proyectos de conservación de la naturaleza que han obtenido excelentes resultados en diferentes categorías. El proyecto Life + 3watEr, coordinado por ELO fue galardonado con el primer premio en la categoría "Colaboración". Este proyecto está diseñado para mejorar la condición ecológica, económica y recreativa de la zona del centro de Limburg, vijvergebied (rica en estanques). Un objetivo logrado con éxito, gracias al apoyo financiero de la Unión Europea y la buena cooperación entre los propietarios, las organizaciones de conservación y la Administración.

El proyecto Life + 3watEr trabaja desde hace varios años en mejorar el área de vijvergebied en el centro de Limburg cerca de Hasselt. Como consecuencia del proyecto, se han creado decenas de islas donde pueden anidar con seguridad las aves, los brezales han recuperado terreno, y se han restaurado y mejorado muchas lagunas y diques en el área. Se han tenido en cuenta las consideraciones económicas de los propietarios, de los administradores y de otros afectados del área, y el proyecto siempre ha tratado de aportar un valor añadido al visitante. El área se encuentra en el complejo más grande de estanques de Bélgica.

Los premios Natura 2000 fueron presentados por primera vez este año para subrayar la contribución de la UE a la conservación de la naturaleza en Europa. Natura 2000 es una red ecológica que representa casi el 20% del territorio europeo, donde la biodiversidad goza de una protección especial. El trabajo del proyecto Life + 3watEr encaja en la lógica de estas áreas europeas, donde es fundamental la protección de la naturaleza pero donde también se puede vivir y trabajar.

Aunque se está finalizando el proyecto actual, todos los socios del proyecto se han comprometido a mantener el trabajo durante un período de al menos 20 años.

Para obtener más información, visite la página web: www.3Water.eu

Robert GRAEFF, ELO
Marie-Laure VANWANSELE, Agencia para la Naturaleza y el Bosque (ANB)

Este proyecto está apoyado por la Comisión Europea DG de Medio Ambiente a través del programa LIFE + Naturaleza (Contrato de Subvención N° LIFE08 NAT/B/000036)



Acuerdo histórico: Establecimiento de la plataforma europea para la convivencia entre los seres humanos y los grandes carnívoros

La convivencia entre los seres humanos y los grandes carnívoros siempre ha sido un tema de debate y representa una cuestión primordial en la política de conservación sobre todo cuando su población aumenta. Los grandes carnívoros no tienen ninguna percepción de los límites entre los terrenos públicos/privados, de la población, de las zonas protegidas o de los terrenos colindantes. Esta expansión plantea desafíos comunes para los agricultores, cazadores y ecologistas atravesando fronteras, a pesar de sus diferentes puntos de vista sobre el paisaje europeo. (...)

En respuesta a estos desafíos, la Comisión Europea ha lanzado una serie de medidas para fomentar la cooperación. El primer resultado concreto de esta iniciativa llevó a la creación el 10 de junio de 2014 de la Plataforma Europea para la Convivencia entre los Pueblos y los Grandes Carnívoros, bajo los auspicios de la Comisaria de Medio Ambiente, Janez POTOČNIK. El acuerdo fue firmado en el Comité de las regiones en Bruselas, por representantes de alto nivel de ocho organizaciones, incluyendo la ELO.

Esa misma tarde, ELO se sintió orgullosa de ser elegida por consenso como copresidente de la plataforma en compañía del representante de la Comisión por un período de dos años. ELO alienta el diálogo desde hace años como la mejor manera de lograr una gestión sostenible de la vida silvestre. A través de la etiqueta "Wildlife Estates" por ejemplo, ELO evalúa los terrenos y a los mejores gestores que ejercen un papel esencial sobre el medio ambiente y participan en el equilibrio necesario entre la vida silvestre y las actividades humanas. La plataforma está por tanto directamente en línea con nuestra filosofía de acción, es decir, el diálogo y la comunicación.

Delphine DUPEUX, ELO



© a.canomanuel

¡No pierdas de vista EL PREMIO ABEJA!

ELO se enorgullece de presentar: el «Premio Abeja» para la protección de los polinizadores.

Como parte de su continuo compromiso con la promoción de soluciones comunes en beneficio de la biodiversidad, la European Landowners' Organization se enorgullece de presentar el «Premio Abeja». Apoyado por la Asociación Europea de Maquinaria Agrícola CEMA (www.cema-agri.org) y un premio de 5.000 euros, este nuevo reconocimiento pretende recompensar a los propietarios rurales que implementen proyectos destacados para la protección de las abejas y otros polinizadores.

El jurado estará compuesto por expertos internacionales, representantes de las instituciones europeas y organizaciones no gubernamentales.

En breve será publicada más información sobre cómo participar y la convocatoria. Para mantenerse informado visite la página web de ELO: www.elo.org

Para obtener más información póngase en contacto con la coordinadora del premio a través de: ana.canomanuel@elo.org

HERCULES coloca a los paisajes culturales en la agenda oficial

Hércules es un nuevo proyecto de investigación apoyado financieramente por el 7º programa marco para la investigación, el desarrollo tecnológico y innovación de la Unión Europea. **El proyecto promueve el manejo sostenible y buenas prácticas del paisaje a través de la cooperación pública y privada**, porque estos paisajes son invaluable por su contribución al patrimonio histórico y natural en Europa, debido a su belleza escénica, su potencial recreativo y especialmente por los servicios que proporcionan al ecosistema. Sin embargo, estos paisajes están amenazados por el fenómeno del éxodo rural, la intensificación del uso del suelo y la urbanización. Este seminario fue el primero de una serie de eventos que HERCULES ha organizado a nivel europeo, así como a nivel de los paisajes de estudio, como parte de un «diálogo para las actividades del paisaje». Los socios

del proyecto, bajo la dirección de ELO, darán lugar a muchos más talleres durante los tres años venideros con el fin de reunir a los diversos involucrados, incluyendo tanto los políticos, los agricultores, los especialistas del paisaje, los científicos y las organizaciones no gubernamentales y representantes de la industria para asegurar que los paisa-

jes culturales sean una parte integral de los debates futuros.

Están disponibles tanto un breve resumen de los debates, como las presentaciones de los ponentes en la página web del proyecto: <http://www.hercules-landscapes.eu/>

Julianna NAGY, ELO



COUNTRY
Side

Calendario de Eventos

1 y 2 de julio, Ayuntamiento de Viena

Conferencia Anual del Programa CENTRAL EUROPE
www.central2013.eu

2 al 4 de septiembre, Holkam Estate, GB

Sesión Plenaria "Wildlife Estate"
www.wildlife-estates.eu

23 de septiembre, Nueva York

Cumbre sobre el Clima ONU – Acción catalizadora
www.un.org/climatechange

25 y 26 de septiembre, Bucarest

Forum Regional para el Futuro de la Agricultura en Rumanía, co-organizado por ELO, Syngenta y LAPAR
www.forumforagriculture.com

30 de septiembre y 1 de octubre, Copenhague

Forum Regional para el Futuro de la Agricultura en Dinamarca, seguido de una visita de campo en Suecia; co-organizado por ELO, Syngenta, Danske Godser og Herregårde - DGH y SVERIGES JORDÅGAREFÖRBUND.
www.forumforagriculture.com

3 al 5 de octubre, Lisboa

Asamblea General de European Historic Houses
www.europeanhistorichouses.eu

16 de octubre, Día Mundial de la Alimentación

Celebrado todos los años a lo largo de todo el mundo para celebrar el día de la Creación de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO)
www.worldfooddayusa.org/events

